HR — UPUTE ZA UPOTREBU

LAHTI PRO

Prijevod originalnih uputa

RADNA OBUĆA, vrsta proizvoda: L30101, L30401, L30602

MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVODA.
Držite priručnik za buduću uporabu.
UPOZORENJE! *Pročitajte svu sigurnosna upozorenja i sve sigurnosne upute.*

Radna obuća spada u drugu kategoriju osobne zaštitne opreme i uobičajava odredbama Uredbe 2016/425 i izrađena je u skladu s ISO 20347: 2011. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o sukladnosti: www.lahtipro.pl

Radna obuća je obuća sa zaštitnim značajkama dizajnirana da zaštiti stopala korisnika od ozljeda tijekom rada.

Prije uporabe, provjerite da li cipela nije oštećena, raztegnuta, nije slomljena. Nakon što obučete cipele, pazite da ne stisnu stopalo.

NAPOMENA! *Prije svake uporabe treba provjeriti ojačanu prikladnost za uporabu. U slučaju pukotina, nereda, mehanskih oštećenja ili promjene boje, obustavite uporabu i zamijenite obuću novom.*

■ Upotrijebite:

NAPOMENA! *Prije upotrebe upoznajte se s oznakama kategorije zaštite kako biste pravilno odabrali obuću za svoj rad. Kategorija zaštite postavljena je na svaku cipelu. Kategorije zaštite su naprisnjo ispod.*

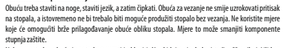
Koristite samo prema namjeni.

Obuća treba staviti na noge, staviti jezik, a zatim čipkati. Obuća za vezanje ne smije uzrokovati pritisak na stopala, a istovremeno ne bi trebalo biti mogućnosti stopalo bez vezanja. Ne koristite nipre koje će omogućiti bržu prilagođavanje obuće obliku stopala. Nipre te može smanjiti komponente stupnja zaštite.

Nakon upotrebe, obuću je potrebno vrzati i ukloniti. Ne skidajte cipele koristeći velika slu i / ili bez odvajanja.

Ova obuća izrađena je od materijala koji uglavnom ne izazivaju alergijske reakcije. Međutim, mogu se javiti pojedinačni slučajevi takvih reakcija. U tom slučaju, prestanite koristiti proizvod i posavjetujte se s liječnikom.

Materijal se postavlja na obuću ili se priključuje na obuću, ojačje pojedini simboli znače:



■ Izbor kategorije zaštite:

O0 zaštita kategorija znači da obuća ispunjava osnovne zahtjeve norme ISO 20347: 2011.

Zaštitna kategorija **O1** znači da obuća ispunjava osnovne zahtjeve i ima zatvoreno područje pete, antistatičnostna svojstva, apsorpciju energije u dijelu pete.

Kategorija zaštite **O2** znači da obuća udovoljava zahtjevima **O1** i dodatno ima ograničenu propusnost vode i upijanje vode.

O3 kategorija zaštite znači da obuća udovoljava zahtjevima **O2** i dodatno ima otpornost na probijanje, rezbareni potplat.

O4 kategorija zaštite znači da obuća ispunjava osnovne zahtjeve i ima antiiskrtostatska svojstva i apsorpciju energije u peti.

Zaštitna kategorija **O5** znači da obuća ispunjava zahtjeve **O4** i da ima otpornost na probijanje i isklesani potplat.

Simbol **P** znači da je jedinje pe otporan na uboda.

Simbol **FO** znači da je potplat otporan na ulje.

Oznaka **SRA** znači otpornost na klizanje na keramičkoj pločici prekrivenoj SLS*. Oznaka **SRC** označava otpornost na klizanje na SLS * keramičkoj podlozi pločica i na čeličnoj podlozi presvučenoj glicerolom.

* SLS - otopina natrijevog lauril sulfata.

Detaljne informacije o kategorijama zaštite dostupne su u normi ISO 20345: 2011.

■ Ograničenje uporabe:

Obuća ne treba koristiti u sljedećim slučajevima:

a) za zaštitu od električnih opasnosti, opasnih napona,

b) u okruženju visoke temperature čija su učinci usporedivi s izrazom za plameni na 100 ° C ili vše i koji mogu ili ne moraju biti uklučeni infracrvenog zračenja, plamenom ili velikim prskanjem rastopljenog materijala,

c) u okruženju niske temperature čija su učinci usporedivi sa izrazom na -50 ° C ili niže,

d) osiguratori ograničenu zaštitu od kemijskih opasnosti ili ionizirajućeg zračenja.

■ Skladištenje i održavanje:

Obuća treba biti spremljena u kartonskoj ambalaži na suhim, dobro prozračenim mjestima, zaštićenim od sunca i visokih temperatura. Prikladan skladištenja obuće nemože se dobiti ili deformirati.

Nakon svake upotrebe obuću treba temeljito očistiti, a zatim ručno oprati mekom krpom umočenom u otopinu mlake vode i sapuna. Osušite na sobnoj temperaturi, najbolje na prozračenom mjestu, daleko od izvora topline. Znego obuće lahko začnete, ko je obuteve popolnoma suha.

Vzdrževanje obuteve se opravi z uporabo sredstev za nego usnjene obuteve. Na delih iz tekstilnega materiala uporabiti splošno dostopna sredstva za nanem.

učestalost.

■ Rok trajanja:

Pravilno održavana, skladištena i prevođena obuća ostaje upotrebljiva u razdoblju od 3 godine od datuma proizvodnje. Datum proizvodnje je vidljiv na svakiomad obuće.

NAPOMENA! *U slučaju bilo kakvih mehanskih oštećenja, ogrebotina, pukotina, rupa, suza, obuću gubi svoju upotrebnost bez obzira na razdoblje koje je proteklood datuma proizvodnje.*

Godina i mjesec izrade utisnuti su na potplatu obuće. Strelica označava mjesec proizvodnje, broj u sredini označava godinu proizvodnje.

Nakon razdoblja uporabe, obuću treba odlagati u skladu s primjenjivim zakonom.

■ Prijevoz:

Transportnu obuću u originalnom pakiranju zaštitite od sunčeve svjetlosti i visoke temperature, te drugih jeni ne deformirajte.

■ Podaci o antistatičkoj obuci:

Preporučuje se upotreba antielektrostatske obuće kada je potrebno smanjiti mogućnost elektrostatičkog naboja pražnjenjem statičkog elektriciteta kako bi se izbjegao rizik od paljenja pod zrak, npr. Zapaljivih hvari i para i kada rizik od električnog udara uzrokovanog opremom nije u potpunosti isključen električne ili žive komponente. Medutim, preporučuje se napomenuti da antistatička obuća ne može pružiti dovoljnu zaštitu od strujnog udara, ako je strana samo određenih električni otpor stopala i zemlje. Ako rizik od električnog udara nije u potpunosti otklonjen, potrebno su dodije mjere kako bi se izbjegao rizik. Preporučuje se da takve mjere i dodje navedene studije budu dio programa prevencije nesreća na radnom mjestu. Preporučuje se da, prema iskustvu, električni otpor proizvoda koji osigurava željeni antielektrostatički učinak tijekom upotrebe bude manji od 1.000 MΩ . Za novi proizvod donja granica električnog otpora prelo se ti pri 100 kΩ to pruža i ograničenu zaštitu od opasnog električnog udara ili prije paljenja u slučaju neispravnog električnog uređaja koji djeluje na naponu od 250 V. Medutim, korisnici bi trebali biti svjesni da, pod određenim uvjetima obuće Moža to nije dovoljna zaštita i uvijek treba poduzeti dodatne mjere zaštite kako bi se zaštitio korisnik.

Električni otpor ove vrste obuće može se značajno promijeniti usijed savijanja, onečišćenja ili vlage. Ova obuća neće ispuniti predviđenu funkciju ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stopa je potrebno nastojati da obuća ispunjava preuzetu funkciju pružanja treća i pruža zaštitu tijekom svog životnog vijeka. Korisnicima se savjetuje da odedju električni otpor unutar postrojenja i provode ih u redovitim i čestim intervalima.

Obuća kao i bilo koje apsorbativi uređaj ako se nosi duže vrijeme, a u vlažnim i vlažnim uvjetima može postati provodljiva obuća.

Ako se obuća koristi u uvjetima onečišćenja plantarnim materijalom, preporuča se korisniku da prije ulaska u opasno područje uvijek provjeri električna svojstva obuće. Preporučuje se da na mjestima gdje se koristi antielektrostatska obuća otpornost na tlo ne bi trebala biti nadomještena zaštitom koja pruža obuća.

Preporučuje se da se pri korištenju obuće izmedu potplata i stopala korisnika ne postavljaju izolacijski elementi, osim pletenih čarapa. Ako je bilo koji uložak potrebno izmedu uložaka i stopala, preporuča se provjeriti električna svojstva sustava obuće / uložaka.

■ Prijavljeno tijelo:

U postupku ocjenjivanja sukladnosti za zahtjevima koji su uključeni prijavljenog tijela br 0362. **ITS Testing Services (UK) Ltd.** Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom

U postupku ocjenjivanja sukladnosti s zahtjevima koji su uključeni prijavljenog tijela br 2575. **INTERTEK Italia S.p.A.**, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy

■ Description of symbols:

LAHTI PRO – zaštitni znak uvoznika / ovlaštenog zastupnika, **L30101XX**, **L30401XX**, **L30602XX** - šifra PROFIX, XX = 39-47 - veličina; kategorija zaštite radne obuće; YYYY/XX – godina i četvrtina obuće; serijski broj - zavrtnjo sloveina ZDL

Uvoznik/Ovlašteni predstavnik: PROFIX Sp. z o.o. **Adresa:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warsava, Poljska

EN — USER INSTRUCTIONS

LAHTI PRO

Original text translation

OCCUPATIONAL FOOTWEAR, product type: L30101, L30401, L30602

PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.
Keep these instructions for future reference.
WARNING! *Read all safety warnings and safety instructions carefully.*

The occupational footwear is a piece of category 2 of personal protective equipment (PPE) meeting the provisions of Regulation 2016/425 and is made compliant to the ISO 20347:2011 standard. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

The **occupational footwear** is a piece of footwear with safety features, intended to protect user's feet against injuries at work.

Before you start wearing the footwear check it for any damage, tears and sole cracks. After putting it on make sure it does not squeeze any foot.

NOTE! *Check the footwear for operating properties before each use. If any cracks, tears, mechanical damage, discolorations are detected, stop wearing the product and replace it with a new pair.*

■ How to use:

NOTE! *Before you start using the product, check the protection category to correctly match footwear type to the work performed. The protection category symbol is provided on each piece of footwear. The description of protection categories is presented below.*

Use only for its intended purpose.

Put the footwear on, arrange tongues and then lace it up. After tightening it should not squeeze the foot too much, but it should prevent it from getting your feet out of it without unlacing. Do not use any measures to make the footwear fit your feet faster. Such measures can compromise the protection level.

Unlace and take off your footwear after use. Do not take it off by applying excessive force and/or without unlacing.

This footwear is made of materials that normally do not cause any allergic reactions. However, there may be certain individual cases such reactions. If this happens, stop using the product and consult a doctor.

The footwear material is specified on footwear label or a tag attached, where the particular symbols have the following meaning:

■ Choosing a protection category:

The **O0** protection category means that the footwear meets the basic requirements of ISO 20347:2011 standard

The **O1** protection category means that the footwear meets the basic requirements and has a closed heel area, features antistatic properties, and absorbs energy at its heel part

The **O2** protection category means that the footwear meets the **O1** requirements and, additionally, features reduced water permeability and absorption

The **O3** protection category means that the footwear meets the **O2** requirements and, additionally, provides resistance to punctures and has a threaded sole

The **O4** protection category means that the footwear meets the basic requirements, features antistatic properties, and absorbs energy at its heel part

The **O5** protection category means that the footwear meets the **O4** requirements, is resistant to punctures and has a threaded sole

The **P** symbol means that the sole is resistant to punctures.

FO means that the outsole is resistant to fuel oil.

The **SRA** symbol means that the product is slip-resistant on ceramic tile floors covered with SLS * and The **SRC** symbol means that the footwear is slip-resistant on ceramic tile floors covered with SLS * and steel substrates covered with glycerol

* SLS – solution of sodium lauryl sulfate

For detailed information on protection level refer to ISO 20347:2011 standard

■ Use restrictions:

This footwear is not intended for use:

a) to provide protection against electric hazard, and dangerous voltage;

b) in high temperature environments, where the effects can be compared to the effect of air at a temperature of 100 °C or higher, and where infrared radiation, flames or large melted material splashes may occur;

c) in low temperature environments, where the effects can be compared to the effect of air at a temperature of -50 °C or lower;

d) to provide limited protection against chemical hazards or ionizing radiation.

■ Storage and care:

Store the footwear in cardboard boxes in dry, well-ventilated places, away from sunlight and high temperature. Do not squeeze or deform it during storage.

After each use or before you start maintenance, clean the footwear thoroughly using a soft cloth soaked with a solution of lukewarm water and soap. Allow to dry at room temperature, optimally at a well-ventilated place, away from any sources of heat. Once fully dried, start its maintenance.

Use leather footwear care agents to maintain it. Textile components should be maintained by using any commercially available agents intended for this purpose.

Observe the instructions attached to the specific agent.

Maintenance should be performed at least once a month, and in the case of more intensive use, increase the maintenance frequency.

■ Shelf life:

Correctly maintained, stored and transported footwear maintains its suitability for purpose for 3 years from the date of manufacture. Date of manufacture is provided on each piece of footwear.

NOTE! *In case of any mechanical damage, abrasions, cracks, tears, the footwear loses its suitability for purpose regardless of the time elapsed from the date of manufacture.*

The **occupational footwear** is a piece of footwear with safety features, intended to protect user's feet against injuries at work.

Before you start wearing the footwear check it for any damage, tears and sole cracks. After putting it on make sure it does not squeeze any foot.

NOTE! *Check the footwear for operating properties before each use. If any cracks, tears, mechanical damage, discolorations are detected, stop wearing the product and replace it with a new pair.*

■ Transport:

Transport the footwear in its original packaging, protect against sunlight and high temperature, do not squeeze or deform.

■ Information regarding antistatic safety footwear:

It is recommended to use the antistatic footwear when it is necessary to reduce the risk of static charge buildup, by carrying the charges away to exclude the danger of spark-induced ignition e.g. for flammable substances and vapors, and when the electric shock caused by electric equipment or live components is not completely excluded. Please note that antistatic footwear cannot provide sufficient protection against electric shock, as it ensures only a certain level of electric resistance between your foot and the ground. If the electric shock hazard is not eliminated completely, it is necessary to take further measures to avoid the risk. It is recommended that those measures and the tests listed below become a part of each program for preventing workplace accidents. It is recommended that the product electrical resistance providing desired antistatic effect is lower than 1000 MΩ. For new products the lower threshold electric resistance is specified at 100 kΩ, which is necessary to provide limited protection against electric shock or ignition in case of damage to the electric appliance with an operating voltage of up to 250 V. However, the users should be aware that in certain conditions the footwear may not provide sufficient protection and additional precautions should be taken to ensure full user protection. The electric resistance of this footwear may change considerably as a result of folding, contamination or moisture. The footwear does not fulfill its intended function in wet conditions. Therefore, it is necessary to make every effort to make the footwear fulfill its intended functions of carrying the charges away throughout its use life. Users are recommended to establish internal electric resistance testing procedure and perform it on a regular and frequent basis.

Class I footwear can absorb moisture, if it is worn for extended periods, while in damp and wet conditions, it may even turn into conductive footwear.

If the footwear is used in conditions where the sole material is subject to destruction, it is recommended that the user always checks the footwear electrical properties prior to entering a dangerous area. It is recommended that in places where antistatic footwear is worn, the ground resistance could not cancel the protection provided by the footwear.

It is recommended that during footwear use no insulating components, except for knitted sock products were located between the undersole and user's foot. If any footwear liner is inserted in between the underside and foot, it is recommended to check the electric properties of the footwear/liner system.

■ Notified body:

The process of standard compliance assessment has been performed by notified body No. 0362.

ITS Testing Services (UK) Ltd, Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom

The process of standard compliance assessment has been performed by notified body No. 2575.

INTERTEK Italia S.p.A., Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy

■ Description of symbols:

LAHTI PRO – importer / authorized representative trade mark, **L30101XX**, **L30401XX**, **L30602XX** – PROFIX code, XX=39-47 – size; kategorija zaštite radne obuće; YYYY/XX – year and quarter of footwear manufacture; serial number ending with ZDL

Importer / Authorized representative: PROFIX Co. Ltd. **Address:** 34, Marywilska St., 03-228 Warsaw, Poland

DE — GEBRAUCHSANLEITUNG

LAHTI PRO

Übersetzung der Originalanleitung

BERUFSSCHUHE, Produkttyp: L30101, L30401, L30602

VOR NUTZUNG DER FRÜHJAHRSJACKE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN.
Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.
WARNUNG! *Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.*

Die Berufsschuhe gehören zur II. Kategorie der persönlichen Schutzausrüstung, stimmen mit den Anforderungen der Verordnung 2016/425 überein und sind gem. der Norm ISO 20347:2011 hergestellt. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

Die Berufsschuhe verfügen über die entsprechenden Schutzeigenschaften und sind zum Schutz der Füße deren Benutzer vor den Verletzungen bei der Arbeit geeignet.

Vor dem Gebrauch prüfen, ob die Schuhe nicht beschädigt und zerrissen sind sowie ob die Sohlen keine Risse haben. Nach dem Anziehen der Schuhe sollten sie gerüttelt werden, dass die Schuhe die Füße nicht drücken.

VORSICHT! *Die Nutzbarkeit der Schuhe vor jedem Gebrauch prüfen. Bei der Feststellung von Rissen, Schwarzstellen, mechanischen Schäden und Verfärbungen nicht mehr benutzen und gegen die neuen tauschen.*

■ Nutzung:

VORSICHT! *Vor dem Gebrauch sich mit den Symbolen der Schutzkategorien bekannt machen, um die Schuhe an die Art der auszuführenden Arbeit anzupassen. Das Symbol der Schutzkategorie ist auf jedem Schuh angebracht. Die Schutzkategorien sind unten beschrieben.*

Die Schuhe nur bestimmungsgemäßbenutzen

Die Schuhe anziehen, die Zungen entsprechend legen und anschließend schnüren. Die Schuhe sollten so geschnürt sein, dass sie keinen Druck auf die Füße ausüben. Gleichzeitig sollte es unmöglich sein, die Füße ohne die Aufschnürung der Schuhe herauszuziehen. Keine Mittel anwenden, die eine schnellere Anpassung der Schuhe an die Füßform ermöglichen. Solche Mittel können zur Verringerung des Schutzgrades führen.

Nach der Nutzung der Schuhe sie aufschnüren und ausziehen. Auf keinen Fall die Schuhe mit großer Kraft und/oder ohne Aufschnürung ausziehen.

Diese Schuhe sind aus Materialien hergestellt, die gewöhnlich keine Allergiereaktionen hervorrufen. Es können jedoch individuelle Fälle solcher Reaktionen auftreten. In diesem Fall das Produkt nicht mehr benutzen und den Arzt zu Rate ziehen.

Das Fertigungsmaterial ist an den Schuhen oder an den Schuhen angebrachten oder zu den Schuhen beigefügten Etikette zu finden und die einzelnen Symbole haben die nachfolgende Bedeutung:

■ Anpassung der Schutzkategorie:

Die Schutzkategorie **O0** informiert, dass die Schuhe die grundlegenden Anforderungen der Norm ISO 20347:2011 erfüllen.

Die Schutzkategorie **O1** informiert, dass die Schuhe die grundlegenden Anforderungen erfüllen und über den geschlossenen Fersenbereich, antielektrostatische Eigenschaften und die Energieabsorption im Fersenbereich verfügen.

Die Schutzkategorie **O2** informiert, dass die Schuhe die Anforderungen **O1** erfüllen und sich zusätzlich mit der eingeschränkten Wasserdurchlässigkeit und -Absorption charakterisieren.

Die Schutzkategorie **O3** informiert, dass die Schuhe die Anforderungen **O2** erfüllen und sich zusätzlich mit der Durchstichfestigkeit und den entsprechend geformten Sohlen charakterisieren.

Die Schutzkategorie **O4** informiert, dass die Schuhe die grundlegenden Anforderungen und über die antielektrostatische Anforderungen und die Energieabsorption im Fersenbereich verfügen.

Die Schutzkategorie **O5** informiert, dass die Schuhe die Anforderungen **O4** erfüllen und sich mit der Durchstichfestigkeit und den entsprechend geformten Sohlen charakterisieren.

Das Symbol **P** informiert, dass die Sohle gegen die Durchstichung beständig ist.

Das **FO**-Symbol bedeutet, dass die Sohle gegen Diesel beständig ist.

Das Symbol **SRA** steht für die Antirutschbeständigkeit auf dem Fußboden aus dem mit SLS* beschichteten Keramikfliesen.

Das Symbol **SRC** steht für die Antirutschbeständigkeit auf dem Fußboden aus dem mit SLS* beschichteten Keramikfliesen und auf dem mit dem Glycerol beschichteten Stahlfußboden.

* SLS – die Sodium Laureth Sulfate-Lösung

Die detaillierten Informationen zu den Schutzkategorien sind in der Norm ISO 20347:2011 zu finden.

■ Gebrauchseinschränkung:

Diese Schuhe sind nicht geeignet:

a) zum Schutz vor den elektrischen Gefahren und der gefährlichen elektrischen Spannung,

b) zum Gebrauch bei hohen Temperaturen, deren Folgen mit der Wirkung der Luft mit der Temperatur von 100 °C oder höher vergleichbar sind i die, aber nicht unbedingt, sich mit dem Auftreten der Infrarotstrahlung, der Flammen oder der großen Teile des verschmolzenen Materials charakterisieren müssen,

c) für den Gebrauch bei niedrigen Temperaturen, deren Folgen mit der Wirkung der Luft mit der Temperatur von -50 °C oder niedriger, vergleichbar sind,

d) zur Sicherstellung des eingeschränkten Schutzes vor den chemischen Gefahren oder der Ionisationsstrahlung.

■ Lagerung und Pflege:

Die Schuhe in Pappkartons an trocknen, gut belüfteten Orten lagern. Vor Sonne und hoher Temperatur schützen. Fern von scharfen Gegenständen. Bei Lagerung der Schuhe sie nicht zerquetschen oder deformieren.

Nach jedem Gebrauch und vor den Pflegemaßnahmen die Schuhe sorgfältig reinigen und anschließend mit Hand mittlihe der weichen Lappe, des lauwarmen Wassers und der Seife, abwischen (die Lappe nur leicht anfeuchten). In der Raumtemperatur trocknen lassen, am besten an einem gut belüftetem Ort und fern von den Wärmequellen. Nach der vollständigen Austrocknung mit Pflegemaßnahmen beginnen.

Die Schuhe mit den Pflegemitteln für Lederschuhe konservieren. Die Elemente aus dem Textilmaterial mit den üblichen und dafür geeigneten Mitteln konservieren.

Die Anweisungen zum Gebrauch der entsprechenden Konservierungsmittel beachten.

Die Konservierung mind. einmal im Monat durchführen, und bei einer intensiveren Nutzung der Schuhe den Konservierungsintervall entsprechend verkürzen.

■ Nutzbarkeitsdatum:

Bei entsprechender Pflege, Lagerung und Transport beträgt der Nutzbarkeitszeitraum der Schuhe 3 Jahre ab dem Produktionsdatum. Das Produktionsdatum ist auf jedem Schuh angegeben.

VORSICHT! *Bei allen mechanischen Schäden wie Schwarzstellen, Rissen, Löchern, Aufreißungen verlieren die Schuhe ihre Brauchbarkeit unabhängig vom Produktionsdatum.*

Das Jahr und der Monat der Herstellung sind auf der Sohlen gegeprägt. Der Pfeil informiert über den Produktionsmonat, die Zahlen der Mitte steht für das Produktionsjahr.

Nach der Abnutzung der Schuhe sollten sie gem. den geltenden Rechtsvorschriften entsorgt werden.

■ Transport

Die Schuhe in der Originalverpackung transportieren, vor Sonne und hoher Temperatur schützen, nicht zerquetschen oder deformieren.

■ Information zu den antielektrostatischen Schuhen:

Es wird empfohlen, dass die elektrostatischen Schuhe überall dort eingesetzt werden, wo die Verringerung der Möglichkeit der elektrostatischen Aufladung notwendig ist, wo durch die Ableitung der elektrostatischen Ladungen erfolgt. Dadurch wird das Risiko des Anzündens durch die Funken ausgeschlossen, z.B. bei brennbaren Substanzen und Dämpfen, sowie, wenn das Risiko des Stromschlags seitens der Elektrogeräte oder der unter Spannung arbeitenden Einrichtungen bestehe. Es wird empfohlen, zu beachten, dass die elektrostatischen Schuhe keinen ausreichenden Schutz vor dem Stromschlag garantieren können, weil sie nur einen gewissen elektrischen Widerstand zwischen dem Fuß und dem Boden bilden. Wenn das Risiko des Stromschlags nicht vollständig beseitigt wurde, werden weitere Maßnahmen zwecks der Risikovermeidung notwendig. Es wird empfohlen, dass diese Maßnahmen sowie die nachfolgenden aufgeführten Prüfungen als ein Teil des Unfallverhütungsprogramms am Arbeitsplatz sind. Es wird empfohlen, dass der elektrische Widerstand des Erzeugnisses, der eine gewünschte antielektrostatische Wirkung während der Nutzungzeit garantiert, gem. der Erfahrungen niedriger als 1000 MΩ ist. Für ein neues Produkt wurde die untere Grenze des elektrischen Pfeifstandards auf den Niveau von 100 kΩ festgelegt. Das garantiert den eingeschränkten Schutz vor dem gefährlichen Stromschlag oder vom Anzünden bei einer Störung des Elektrogeräts, das unter der Spannung bis 250 V arbeitet. Die Benutzer sollten jedoch dessen bewusst sein, das die Schuhe bei bestimmten Bedingungen keinen ausreichenden Schutz für sie garantieren können und weitere Vorsichtsmaßnahmen unternommen werden müssen.

Der elektrische Widerstand der Schuhe dieser Art kann sich infolge der Biegung, Verschmutzung oder Feuchtigkeit wesentlich verändern. Diese Schuhe erfüllen dann nicht ihre vorgesehene Schutzfunktion bei dem Nutzung in der feuchten Umgebung. Es ist also notwendig, danach zu streben, dass die Schuhe für sie vorgesehene Funktion der Ableitung von elektrostatischen Ladungen erfüllen und den entsprechenden Schutz durch den gute Nutzungszeit garantieren. Es wird den Benutzern empfohlen, die innerbetrieblichen Prüfungen für elektrischen Widerstands Verfahren einzurichten und in unseren Zeitabständen durchführen.

In Zusammenhang mit der Gebrauchsdauer ist es empfohlen, die Schuhe vor dem Gebrauch und in unseren Zeitabständen mit einem Ohmmeter zu prüfen.

Die Schuhe der I. Klassifizierung können die Feuchtigkeit absorbieren, wenn sie über eine längere Zeit getragen werden. Und in der feuchten und nassen Umgebung können die Schuhe dann elektrischen Strom leiten.

Wenn die Schuhe in der Umgebung benutzt werden, in der das Sohlenmaterial verschmutzt wird, wird es empfohlen, dass der Benutzer die elektrischen Eigenschaften der Schuhe vor dem Betreten des gefährlichen Bereichs immer wieder prüft. Es wird empfohlen, dass der Bodenwiderstand in den Bereichen, wo die antielektrostatischen Schuhe benutzt werden, den durch die Schuhe garantierten Schutz nicht aufhebt.

Es wird empfohlen, dass bei der Schuhnutzungsmindestens, ausschl. der Wirkwaren (Strümpfe), zwischen der Brandsohle und der Sohle und dem Fuß des Benutzers eingesetzt werden. Sollte eine Einlage zwischen der Brandsohle und dem Fuß eingesetzt werden, wird es empfohlen, die elektrischen Eigenschaften der Kombination Schuh/Einlage zu prüfen.

■ Nostrifizierte Institution:

Am Bewertungsprozess der Konformität mit dem Anforderungen nahm die nostrifizierte Einheit Nr. 0362 teil.

ITS Testing Services (UK) Ltd. Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom

Am Bewertungsprozess der Konformität mit dem Anforderungen nahm die nostrifizierte Einheit Nr. 2575 teil.

INTERTEK Italia S.p.A., Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy

■ Erklärung der Symbole:

LAHTI PRO – Firmenlogo des Importeurs/des autorisierten Vertreters, **L30101XX**, **L30401XX**, **L30602XX** – der PROFIX-Kode, XX=39-47 – Größe; Schutzkategorie der Berufsschuhe; YYYY/XX – das Produktionsjahr und - Quartal der Sicherheitsschuhe; Seriennummer – abgeschlossen mit den Buchstaben ZDL

Importeur/Autorisierter Vertreter: PROFIX GmbH **Adresse:** Marywilska Str. 34, 03-228 Warschau, Polen

PL — INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

LAHTI PRO

Instrukcja oryginalna

OBUWIE ZAWODOWE, typ produktu: L30101, L30401, L30602

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.
Zachowajinstrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.
OSTRZEŻENIE! *Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.*

Obuwie zawodowe należy do II kategorii środków ochrony indywidualnej i jest zgodne z postanowieniami Rozporządzenia 2016/425 oraz wykonane zgodnie z normą ISO 20347:2011. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

Obuwie zawodowe jest to obuwie, mające cechy ochronne, przeznaczone do ochrony stóp użytkownika przed urazami podczas pracy.

Przed przystąpieniem do użytkowania należy sprawdzić czy obuwie nie jest uszkodzone, rozdarte, podeszwa nie jest pęknięta. Po założeniu obuwia należy upewnić się, że nie ucisku nie stopę.

UWAGA! *Ocenę przydatności do użytkowania należy sprawdzić przed każdym użyciem. W przypadku stwierdzenia pęknięć, przetarć, uszkodzeń mechanicznych, przebarwień należy zaprzestać użytkowania i wymienić obuwie na nowe.*

■ Użytkowanie:

UWAGA! *Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z oznaczeniami kategorii ochrony w celu prawidłowego doboru obuwia do wykonywanych prac. Kategoria ochrony umieszczona jest na każdym egzemplarzu obuwia. Kategorie ochrony opisane są poniżej.*

Użytkowaćtylko zgodnie z przeznaczeniem.

Obuwie należy założyć na stopy, ułożyć języki a następnie zaszznurować. Szmurowanie obuwia nie powinno powodować ucisku stóp, a jednocześnie nie powinno być możliwe wysunięcie stopy bez rozszmurowania. Nie wolno stosować środków, które pozwolą na szybsze dopasowanie obuwia do kształtu stopy. Środki takie mogą zpowodować zmniejszenie stopnia ochrony.

Po zakończeniu użytkowania obuwie należy rozszmurować i zdjąć. Nie należy zdejmować obuwia z użyciem dużej siły i/lub bez rozszmurowania.

Niniejsze obuwie wykonane jest z materiałów, które na ogół nie powodują reakcji alergicznych. Mogą jednakże występować indywidualne przypadki takich reakcji. W takim przypadku należy zaprzestać użytkowania produktu i skonsultować się z lekarzem.

Materiał wykonania umieszczony jest na obuwiu lub dołączony do obuwia, gdzie poszczególne symbole oznaczają:

■ Dobór kategorii ochrony:

Kategoria ochrony **O0** oznacza, że obuwie spełnia podstawowe wymagania normy ISO 20347:2011.

Kategoria ochrony **O1** oznacza, że obuwie spełnia podstawowe wymagania oraz posiada zamknięty obszar pięty, właściwości antyelektrostatyczne, absorpcję energii w części piętowej.

Kategoria ochrony **O2** oznacza, że obuwie spełnia wymagania **O1** oraz dodatkowo posiada ograniczoną przepuszczalność wody i absorpcję wody.

Kategoria ochrony **O3** oznacza, że obuwie spełnia wymagania **O2** oraz dodatkowo posiada odporność na przebicie, usztrzelioną podeszwę.

Kategoria ochrony **O4** oznacza, że obuwie spełnia podstawowe wymagania oraz posiada właściwości antyelektrostatyczne i absorpcję energii w piętę.

Kategoria ochrony **O5** oznacza, że obuwie spełnia wymagania **O4** oraz posiada odporność na przebicie i usztrzelioną podeszwę.

■ Nostrifizierte Institution:

Am Bewertungsprozess der Konformität mit dem Anforderungen nahm die nostrifizierte Einheit Nr. 0362 teil.

ITS Testing Services (UK) Ltd. Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom

Am Bewertungsprozess der Konformität mit dem Anforderungen nahm die nostrifizierte Einheit Nr. 2575 teil.

INTERTEK Italia S.p.A., Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy

■ Explicare marcaje:

LAHTI PRO – marca importatorului/reprezentantului autorizat, **L30101XX**, **L30401XX**, **L30602XX** – cod PROFIX, XX=39-47 – mărime; categorie de protecție încălțăminte de lucru; YYYY/XX – anul și trimestrul fabricației încălțămintei; numărul de serie – la sfârșit sunt trecute literele ZDL

- PIELE
- PROPRIETĂȚI ANTIELECTROSTATICE
- ZONA CĂLCÂIULUI ÎNCHISĂ
- REZISTENȚĂ LA MOTORINĂ
- ABSORBIREA ENERGIEI ÎN

UK — ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
Переклад оригінальної інструкції

ПРОФЕСІЙНЕ ВЗУТТЯ, производствен тип: L30101, L30401, L30602

ПЕРШ НІЖ ПОЧАТИ ЕКСПЛУАТАЦІЮ ВИРОБУ, НЕОБХІДНО ОЗНАЙОМИТИСЬ З ЦІЄЮ ІНСТРУКЦІЄЮ.
Зберігати інструкцію для можливого використання в майбутньому.
ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Необхідно ознайомитись зі всіма попередженнями щодо безпеки перед початком експлуатації в іншому випадкомощо можна безпеки.

Професійне взуття відповідає до категорії II засобів індивідуального захисту, відповідає вимогам Регламенту 2016/425 і виготовлене відповідно до стандарту ISO 20347:2011. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС: www.lahtipro.pl

Професійне взуття – це взуття з захисними властивостями, що забезпечують захист стопі користувача від травм під час роботи.

Перш, ніж почати користуванням виробом, слід переконатись, що взуття не пошкоджене, не порване, що на підошві відсутні тріщини. Після відчинення упаковки перевірити, що комплект стислий.

Перед кожним застосуванням слід оцінити ризик, що виникає при роботі в конкретному місці. Якщо будуть виявлені тріщини, протертті місця, механічні пошкодження, знаки забруднення, слід припинити користуватися і замінити взуття новим.

Експлуатації:

УВАГА! Перш ніж почати користування виробом, необхідно ознайомитись з позначенням категорії захисту, щоб вибрати взуття, що відповідає виконуваній роботі. Категорія захисту вказана на кожному екземплярі взуття. Категорії захисту описані нижче.

Використовувати лише за призначенням.

Взуття відчутне на стопі, уникає ковзати, а також перешкоджає вільному рухові. Взуття не повинно викликати стискання стопи, окріми того, стопи не може виходити з взуття без розшнурування. Не можна використовувати засоби, що дозволяють швидше підігнати взуття до розміру стопи. Такі засоби можуть зменшувати рівень захисту.

Після закінчення користування взуттям слід його розшнурувати і зняти. Не знімати взуття, застосовуючи великі зусилля і або без розшнурування.

Обуватися слід у відповідному для цього місці, на твердій, ровній, сухій, чистій, добре освітленій поверхні. Не можна обуватися на слизькій, вологій, брудній, ковзкій поверхні, на сходах, на ходу, при ходінні, при нахилі, при сильному вітрі, при високій температурі, при високій вологості, при наявності сильних хімікатів, при наявності вибухонебезпечних газів, при наявності вибухонебезпечних пилів, при наявності вибухонебезпечних сумішей, при наявності електричних струмів або від заземлення при пошкодженні електроустановки, що працює при напрузі не більше 250 В. Орган, користувач повинні враховувати, що при певних умовах взуття може не запевняти достатнього захисту і для захисту користувача слід обрати інше застосування для цієї категорії.

Електричний опір взуття щодо типу може суттєво змінитись в результаті зганяння, забруднення або при дії вологи. Таке взуття не буде виконувати передбачені дії його функції при експлуатації в можних умовах. Тому, необхідно перевірити, щоб взуття виконувало передбачену функцію відповідно електричних зарядів і запевняючо захист протягом всього періоду експлуатації. Рекомендується, щоб користувачі встановили на своєму підприємстві порядок виконання антиробочого електричного опору та виконувати їх часто і через регулярні проміжки часу.

Взуття ізоляційної може послабити вологу, якщо воно використовувати тривалий час, а в вологих і мокрих умовах може набути електропровідних властивостей.

Якщо взуття експлуатується в умовах, при яких відбувається забруднення матеріалу підошви, рекомендується в користувачі обов'язково здійснювати перевірку електричних властивостей взуття перед тим, як вийти в небезпечну обстановку. Рекомендується, щоб в місцях, де використовується антиелектростатичне взуття, опір основи не мі правестси до втрати захисних властивостей взуття.

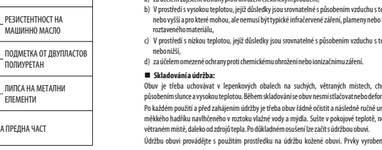
Рекомендується, щоб при експлуатації взуття між стопою взуття і стопою користувача не вкладати будь-яких іззолюваних елементів, окрім тримотажних панчохи виробів. Якщо між стопою і стопою розміщується будь-яка вкладка, рекомендується перевірити електричні властивості системи "взуття - вкладка".

Нетрофікована установка:

В процесі оцінки відповідності вимогам приймала участь нотифікована установа № 0362.
ITS Testing Services (UK) Ltd. Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom
В процесі оцінки відповідності вимогам приймала участь нотифікована установа № 2575.
INTERTEK Italia S.p.A., Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy

Позначення позначень:

LAHTI PRO – фірмовий знак на імпортера / уповноваженого представника, **L30101X**, **L30401X**, **L30602X** – код виробу PROFIX, XX=39-47 – розмір; категорія захисту професійного взуття; YYYY/XX - рік і квартал виготовлення взуття; серійний номер - заокруглується до цілих.



Терміни придатності:

Термін служби взуття, для якого дотримані вимоги з технічного догляду, зберігання і транспортування, складає 3 роки від дати виготовлення. Дата виготовлення вказана на кожному екземплярі взуття.

УВАГА! В випадку наявності будь-яких незвичайних пошкоджень, пропрацювання і потріскених місць, збоїв, розриву, взуття вторчує продовжити для використання, незважаючи на термін, скільки часу пройшло від дати виготовлення.

Рік і місяць виготовлення вказатимовані на підошві. Стрічка вказує на місяць виготовлення, а число в середині означає рік виготовлення.

Після закінчення придатності взуття для користування, необхідно його утилізувати відповідно до діючих правил.

Транспортування

Взуття слід транспортувати в оригінальній упаковці, заходити від сонячного світла і високої температури, не стискати або не деформувати.

Інформація щодо антиелектростатичного спеціального взуття:

Рекомендується використовувати антиелектростатичне взуття в тих випадках, коли виникає необхідність зменшити можливе накопичування електростатичних зарядів шляхом відведення електричних зарядів з метою уникнення можливості загоряння від іскри, напр. пальних речовин і парів, а також з тому випадку, коли не виключена появлено небезпека ураження електричним струмом, викликаного электрообладнанням або елементами, що перебувають під напругою.

Орган, слід враховувати, що антиелектростатичне взуття не може гарантувати достатній захист від ураження електричним струмом, оскільки воно запевняє лише відповідний електричний опір між стопами людини і основою. Якщо небезпека ураження електричним струмом полягає не уникнена, необхідно вживати додаткові заходи для уникнення небезпеки. Рекомендується, щоб такі заходи та вказані нижче випробування були елементом програми запобігання нещасним випадків на робочому місці. Рекомендується, щоб, згідно з досвідом, електричний опір виробу, що запевняє необхідний антиелектростатичний ефект, становив не менше 1000 Мо. В випадку нового виробу можна мінімальне значення на рівні 100 кОм, що запевняє обмежений захист від небезпеки ураження електричним струмом або від зазнання при пошкодженні електроустановки, що працює при напрузі не більше 250 В. Орган, користувач повинні враховувати, що при певних умовах взуття може не запевняти достатнього захисту і для захисту користувача слід обрати інше застосування для цієї категорії.

Електричний опір взуття щодо типу може суттєво змінитись в результаті зганяння, забруднення або при дії вологи. Таке взуття не буде виконувати передбачені дії його функції при експлуатації в можних умовах. Тому, необхідно перевірити, щоб взуття виконувало передбачену функцію відповідно електричних зарядів і запевняючо захист протягом всього періоду експлуатації. Рекомендується, щоб користувачі встановили на своєму підприємстві порядок виконання антиробочого електричного опору та виконувати їх часто і через регулярні проміжки часу.

Взуття ізоляційної може послабити вологу, якщо воно використовувати тривалий час, а в вологих і мокрих умовах може набути електропровідних властивостей.

Якщо взуття експлуатується в умовах, при яких відбувається забруднення матеріалу підошви, рекомендується в користувачі обов'язково здійснювати перевірку електричних властивостей взуття перед тим, як вийти в небезпечну обстановку. Рекомендується, щоб в місцях, де використовується антиелектростатичне взуття, опір основи не мі правестси до втрати захисних властивостей взуття.

Рекомендується, щоб при експлуатації взуття між стопою взуття і стопою користувача не вкладати будь-яких іззолюваних елементів, окрім тримотажних панчохи виробів. Якщо між стопою і стопою розміщується будь-яка вкладка, рекомендується перевірити електричні властивості системи "взуття - вкладка".

Нетрофікована установка:

В процесі оцінки відповідності вимогам приймала участь нотифікована установа № 0362.
ITS Testing Services (UK) Ltd. Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom
В процесі оцінки відповідності вимогам приймала участь нотифікована установа № 2575.
INTERTEK Italia S.p.A., Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy

Позначення позначень:

LAHTI PRO – фірмовий знак на імпортера / уповноваженого представника, **L30101X**, **L30401X**, **L30602X** – код виробу PROFIX, XX=39-47 – розмір; категорія захисту професійного взуття; YYYY/XX - рік і квартал виготовлення взуття; серійний номер - заокруглується до цілих.

Імпортер /Уповноважений представник: ТзОВ «PROFIX» **Адреса:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Польща

HU — HASZNÁLATI UTASÍTÁS
Eredeti útmutató fordítása

MUNKALÁBBELI, terméktípus: L30101, L30401, L30602

A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG AZ ALÁBBI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓVAL.
Őrizze meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.
FIGYELEZTETÉS! Az összes biztonsági vonatkozó figyelmeztetést és a biztonságos használatra vonatkozó eljárás útmutatót olvassuk.

Munkalábbelik, az 2016/425 rendelete rendelkezése szerint. B kategóriájú egyéni védőeszköz, az ISO 20347:2011 norma szerint készült. Az internetcím, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat: www.lahtipro.pl

Munkalábbelik olyan cipő, amelynek védelmi funkciója is van, avégett a dolgozó lábát a munka során előforduló sérülésektől.

Használat előtt ellenőrizni kell, hogy a cipőn nincs-e sérülés, szakadás, a talpa nincs-e elítélve. A cipő felpróbálásakor ellenőrizzük, hogy nem nyomja-e a lábat.

FIGYELEM! A használhatóságot minden alkalommal a lábbeli fehletelenek ellenőrzni szükséges. Törlések, kidörzsölődések, mechanikai károsodások, szivattyúszivárgások és egyéb sérülések esetén cseréljük a cipőt ki.

Használat:

FIGYELEM! Használat előtt meg kell nézni a lábbeli védelmi kategóriáját, hogy a munka végzéséjszerint megfelelő védelmi szintű lábbelit válasszuk. A védelmi kategória számo minden cipőn megtalálható. A védelmi kategóriákat alább találja meg.

Csak a felhasználási célra használja.

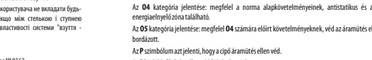
A lábbelit fel kell venni, a pipőnek elhelyezni és befűzni. A cipő bekötés után nem szorítsuk a lábat, de nem csúszhat le a lábbelijéről a cipő kötésére nélkül.

Nem használhatók olyan eszközök amelyek a cipő lábhoz való illeszkedését elősegítik. Ezek az eszközök csökkenthetik a cipő védelmi szintjét.

Használat után a cipőt ki kell fűzni és levenni. Nem szabad a cipőt nagy erővel és/vagy kikötés nélkül levenni.

A cipő olyan anyagok felhasználásával készült, amelyek általában nem okoznak allergiás reakciót. Allergiás reakciók, egyéni érzékenység esetén felfüggesztheti. Ilyen esetben szabad tovább használni a terméket és kikell kérni orvos véleményét.

Ne merd anyagaimat az alábbi vagy a dobozában találhatók, ahol a szimbólumok jelenetek:



A védelmi kategória megválasztása:

Az **0B** kategória jelentése: megfelel az ISO 20347:2011 norma alapkövetelményeinek.

Az **01** kategória jelentése: megfelel a norma alapkövetelményeinek, zárt a sarokrész, antisztatikus és a sarokrészen megerősítő orrmacska van.

Az **02** kategória jelentése: megfelel **01** számára előírt követelményeknek és vízt az áramütés ellen, a talpa bordázott.

Az **04** kategória jelentése: megfelel a norma alapkövetelményeinek, antisztatikus és a sarokrészen energiaelnyelő zóna van.

Az **05** kategória jelentése: megfelel **04** számára előírt követelményeknek, vézd az áramütés ellen és a talpa bordázott.

Az **P** szimbólum azt jelenti, hogy a cipő átmatrítes ellen vézd.

Az **E** szimbólum azt jelenti, hogy a cipő elnyelő szerepe van.

Az **SRA** szimbólum azt jelenti, hogy a cipő emulzióval szennyezett kémiai és glicerollal szennyezett acél padlón is csúszásgátló tulajdonságokkal rendelkezik.

Az **SRC** szimbólum azt jelenti, hogy a cipő fúrólaljai szennyeződött kémiai és glicerollal szennyezett acél padlón is csúszásgátló tulajdonságokkal rendelkezik.

Pontos információk a védőeszközök kategóriáinak szóróanlásról az ISO 20347:2011 normában találhatók

Felhasználási korlátozások:

Az alábbi cipő nem felel meg:

a) az áramütés veszélyek ellen védelemre, veszélyesen magas feszültség elleni védelemre,

b) magas hőmérsékletek esetén – ahol a hatások a 100C° vagy magasabb léghőmérséklet hatásával egyenértékűek és amelyek során felléphet infravörös sugárzás, lánghatás, olvadt anyagok erősítés szétfröccsenése,

c) alacsony hőmérsékletű helyeken - ahol a hatások megegyeznek a -50C° - os levegő hatásának,

d) kémiai behatások elleni korlátozott védelemre és ionizációs hatást gyakorló sugárzások ellen.

Tárolás és állagmegőrzés:

A cipőt papír csomagolásanyagban száraz helyen kell tárolni, oldenal a naptól és magas hőmérsékletől. A tárolás során nem szabad összenyomni deformálni.

Minden használat után, ott van a kabarmatartó ellét alapszan meg kell tisztítani a cipőt, utána langyos szappanos vízzel puha rongyval kézzel megmosni. Szárítani szobahőmérsékleten, lehetőleg szellős helyen, távol magad hőmérsékletű tárgyaktól. Száradás után meg lehet kezelni a cipőkarbantartást.

A cipő állagmegőrzésének bőrcipő karbantartó szerket kell használni.

A textilbőrök ápolt részek karbantartásra kerülnek a textilbőrök szivattyúszivárgása javasolt szerket.

Figyelembe kell venni a vegyszerek használati utasításban megadott utasításokat.

A cipőt minimum havonta egyszer javasolt karbantartani, intenzív használat esetén gyakrabban.

Felhasználhatóságideje:

A megfelelően karbantartott és szálltott cipő a gyártástól számított 3 év keresztül használható. A gyártás ideje minden cipőn megtalálható.

FIGYELEM! Bármilyen mechanikai sérülés, kopás, törés, fyuk, szakadás esetén a cipő elvesztí felhasználhatósági tulajdonságait, függetlenül a használat idejétől.

A gyártás éve és hónapja a cipő talpába van préselve. A nyíl a gyártás hónapját mutatja, a közepen lévő szám az évet.

A használat után a cipőt utilizálni kell az aktuális jogszabályok szerint.

Szállítás:

A cipőt az eredeti csomagolásában kell szállítani, vedenai a naptól és magas hőmérsékletől, nem szabad összenyomni, deformálni.

Az elektrosztatikus viselkedésre vonatkozó szabályok:

Ha elektrosztatikus feltöltődés veszélye áll fenn, javasolt az antielektrostatikus cipő használata, amely elvezeti az elektrosztatikus részecskéket, megakadályozva a gyúlékony anyagok és gőzök gyulladását a kellezkezett szikrától, valamint, ha nem zárható ki az áramütés veszélye elektromos berendezéshez vagy áram alatt lévő alkatrészekhez.

Figyelembe kell venni, azonban, hogy az antisztatikus cipő nem nyújt teljes védelmet az áramütés ellen, mivel csak biztonyos mértékű rezistenciát biztosít a lábtól a padló felszín.

Ha az áramütés veszélye nem zárható ki teljesen, szükség van további intézkedésekre a veszély teljes kizárása érdekében.

Javasoljuk, hogy az ilyen intézkedések és az alább felsorolt vizsgálatok a munkavédelmi intézkedések részét képezzék az adott munkahelyen. Javasoljuk, hogy az antisztatikus cipők elektromos ellenállását a megfelelő védőhatás elérése érdekében a gyakorlatunkban alkalmazott 1000 MΩ – os érték alatt tartsuk. Az új termék esetében az ellenállásnak minimum 100 kΩ - nak kell lennie, hogy korlátozott védelmet biztosítson az áramütés ellen vagy megvédjen a 250V- nál nem magasabb feszültséget szivárt elektromos berendezés okozta tűztől.

A felhasználónak biztosítani kell lenniük azzal, hogy a cipőjüs körülmények között nem biztosít megfelelő védelmet és szükséges további védelmi intézkedéseket hozni.

Az ilyen cipők elektromos ellenállása jelentősen megváltozhat a hajlítogatástól, összekorcsolódástól, vagy a nedvességtől.

Ez a cipő nem fogja teljesíteni védelmi funkcióját nedves környezetben.

Feltétlenül szükséges tehát annak a követelménynek a teljesítése, hogy a cipő használata teljes ideje alatt teljesítse feladatát, amit az elektrosztatikus töltés elvezetése.

Javasoljuk az üzemen belül ellenőrzési rendszert bevezetni és ezeket rendszeresen, minél gyakrabban ismételni.

Az 1 évelési osztályú cipő átszőnt, ha hosszabb ideje használják és vizes, nedves környezetben elektromos vezetővé válhat.

Ha a cipő olyan körülmények között használják, ahol a talpa elszennyeződhet, javasolt, hogy a használója minden alkalommal, mielőtt belép a veszélyes térbe, ellenőrizze a cipő elektromos tulajdonságait.

Javasolt, hogy ahol antisztatikus cipőt használnak olyan, legyen a padló, amely nem kapcsolja le a cipő által biztosított védelmet.

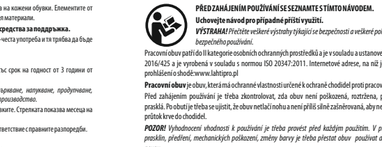
Javasolt, hogy antisztatikus cipő használatakor ne kerjünk az elektromos szigetelő hatású anyagokat a cipő belső és a talp közötti, kizárólag kivétel nélkül. Ha bármilyen betét van a lábo és a cipőtalp közöt, javasoljuk a cipő/betét együttes elektromos tulajdonságainak ellenőrzését.

Nyilatkozat:

A megfelelőségi értékelést a sz. notifikációs központ végezte 0362.
ITS Testing Services (UK) Ltd., Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom
A megfelelőségi értékelést a sz. notifikációs központ végezte 2575.
INTERTEK Italia S.p.A., Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy

A jelölés jelentése:

LAHTI PRO – az importőr/megbízott kereskedő cégjelzése, **L30101X**, **L30401X**, **L30602X** – PROFIX kód, XX=39-47 – méret; munkalábbelik védelmi kategóriája; YYYY/XX - lábbeli gyártásának éve és negyedéve, szériaszám – ZB! lebukkel végződik.



Importér/Megbízott képviselő: PROFIX Kft **Cím:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Lengyelország

LV — LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
Oriģinālās instrukcijas tulkojums

DARBA APAVI, produkta tips: L30101, L30401, L30602

PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NEPIECIEŠAMS IEPAZĪTIES AR ŠO INSTRUKCIJU.
Saglabāt instrukciju varbūtējai turpmākai lietošanai.
BRĪDINĀJUMS! Nepieciešams izlasīt visus drošības brīdinājumus un visus lietošanas drošības norādījumus.

Darba apavi pieder pie II kategorijas individuālās aizsardzības līdzekļiem un atbilst 2016/425 Regula noliktumiem kā arī ir izgatavoti saskaņā ar ISO 20347:2011 normu. Tīmekļa vietnes adrese, kurā var piekļūt ES atbilstības deklarācijai: www.lahtipro.pl

Darba apavi ir aizsardzības līdzekļi, kas paredzēti kāju un pēdu aizsardzībai darba laikā no dažādiem riska faktoriem.

Pirms lietošanas sākuma nepieciešams pārbaudīt vai apavi nav bojāti, saplēsti, pazole nav plīsusi. Pēc apavu uzvilkšanas nepieciešams pārliecināties, ka tie nespiež pēdu un ka pēdas vieta starp pēdu un apavu augšu aizsardzības pirkstu nebojāta.

UZMANĪBU! Pirms katras lietošanas nepieciešams pārbaudīt lietošanas derīgumu. Pīlsuma, nodilums, mehāniska bojājuma, krāsas izmaiņas gadījuma apavus nepieciešams pārstādīt lietošanai no apmainīt pret jaunum apavim.

Lietošana:

UZMANĪBU! Pirms lietošanas sākuma pareizai apavu izvēlei priekš veikta darba nepieciešams iepazīties ar aizsardzības līdzekļu kārtas apzīmējumu. Aizsardzības līdzekļi ir uzrādīts uz katra apavu eksemplāra. Klasifikācijas aprakstu aprakstīts zemāk.

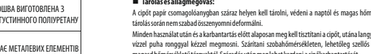
Lietot tikai atbilstošu pielietojumam.

Apavus nepieciešams uzvilkt uz kājas pēdas, novietot mēlīti un saņņorīt. Šņorējot apavus nav jāradza pēdu spiedienu, bet vienlaicīgu nav jāķēpā iespējas izvilkt pēdu bez atšņorēšanas. Nedrīkst lietot līdzekļus, kuri dod iespēju ātri pielāgot apavus pie pēdas formas. Šādi līdzekļi var samazināt aizsardzības pakāpes samazināšanos.

Pēc lietošanas šņorējiet, tad lietojiet lāmi nēonda ja jāiet ārā tālāk vītta tugevat jāvalo kautadas vahendeid.

Antut jalatisel on valmistatud materjalidest, mis üldjuhul ei põhjusta allergilisi reaktsioone. Siiski võib ükskuletf juhtudel esineda sellisesi reaktsioone. Nõusugusel juhul tuleb kaftetada toote kasutamine ja konsulteerida arstiga.

Valmistamise materjal on märgitud sildil, mis asetseb jalatsis või on jalatsile liidetud. Ne sooviti tähendavad:



Kaitsekategooria valimine:

Kaitsekategooria **0B** tähendab, et jalatsid vastavad normi ISO 20347:2011 põhinõuetele

Kaitsekategooria **01** tähendab, et jalatsid vastavad põhinõuetele ja on kinnise kannaosaga, antistaatilise omadusega, kannaosa on energiat neelav

Kaitsekategooria **02** tähendab, et jalatsid vastavad **01** nõuetele ning on täiendavalt pärastud veelläbilaskuvuse ja veemendumisega

Kaitsekategooria **03** tähendab, et jalatsid vastavad **02** nõuetele ning on täiendavalt lõõgkindlusega, tallamustriga

Kaitsekategooria **04** tähendab, et jalatsid vastavad põhinõuetele ning on antistaatilise omadusega, kannaosa on energiat neelav

Kaitsekategooria **05** tähendab, et jalatsid vastavad **04** nõuetele ning on lõõgkindlad ja tallamustriga.

Sümbol **P** tähendab, et tald on lõõgkindel.

Tähe **E** tähendab seda, et talde on vastupidav diisliõlitusele.

Märgistus **SRA** tähendab libisemiskindlust SLS*-ga kaetud keraamilisel plaatidel pinnal

Märgistus **SRC** tähendab libisemiskindlust SLS*-ga kaetud keraamilisel plaatidel pinnal ja glütseroolile saastunud teraspinnal

* SLS – naatriumlaurüülsulfaadi lahus

Kaitsekategooria täpne informatsioon on saadaval ISO 20347:2011 normis

Kasutuspiirang:

Antud jalatsid ei ole ette nähtud kasutamiseks:

a) eesmärgiga pakkuda kaitset elektriga seotud ohtude vastu,

b) kõrge temperatuuriga keskkonnas, mille toime on võrreldav 100 °C viid kõrgema temperatuuriga ohu toimega ja mis võivad, kuid ei pea olema iseloomustatavad infrapunakiirgusega, leegi või materjali suurte sulamatellipritsimete esinemisega,

c) madala temperatuuriga keskkondades, mille toime on võrreldav -50 ° C või madalama õhutemperatuuriga toimega,

d) piirataud kaitse tagamiseks keemiaohvid vii ioonkiirguse eest.

Säilitamine ja hooldus:

Jalatsid tuleb säilitada pappkarpides kuivas, hästventileerituid tuleb, kaitstes neid päikese ja kõrge temperatuuri eest. Jalatsite säilitamisel ei tohi neid pamutada või deformeerida.

Pärast igat kasutuskorda ja enne hooldust, tuleb jalatsid puhastada ja seejärel pesta käsitsi leiges vees niisutatud ja seebise pehme lapiga. Kuivatada toatemperatuuril, soovitavalt hästventileerituna kohas, soojusallikatest eemal. Pärast täielikku kuivamist soojust jalatsid hooldada.

Nepieciešams ievērot norādījumus par ražotāja ieteikumiem lietošanas ilgumu.
Kopīgu nepieciešams veikt ne retāk kā reizi mēnesī, bet intensīvas lietošanas gadījumā palielināt tās intensitāti.

Lietošanas derīgums:

Atbilstoši kopīgi, ziņām un transportēti apavi saglabā lietošanas derīgumu 3 metai no razlošana datuma. Ražošanas datumi ir uzrādīts uz katra apava eksemplāra.

UZMANĪBU! Ieteikuši mehāniski bojājumi, izdilums, plīsums, caurumu gadījuma apavi zaudē lietošanas derīgumu neatkarīgi no laika ilduši pagājušo razlošanas datuma.

Razlošanas gads un mēnesis marķēti uz apavu pazoles. Bultiņa norāda ražošanas mēnesi, skaitlis vidū - razlošanas gadu.

Pēc lietošanas beigām apavus nepieciešams utilizēt saskaņā ar pastāvošajiem tiesību noteikumiem.

Transports

Apavus transportēt oriģinālā iepakojumā, sargāt no saules un augstas temperatūras iedarbības, nelocīt un nedeformēt.

Informācija attiecībā uz antielektrostatiskiem apaviem:

Ieteicams, lai antielektrostatiskie apavi būtu lietoti tad, kad ir nepieciešamība samazināt elektrostatisko uzlādēšanos, novadot elektrostatiskos lādiņus tā, lai no dzirksteles nepieļautu uzliesmojuma radanos, piem. degošas vielas un tvaiki, kā arī kad nav pilnīgi izslēgts zem sprieguma atrodošo elektriskio ierīču vai elements radīts elektriskā trieciena risks. Tomēr ieteicams pievērst uzmanību uz to, ka antielektrostatiskie apavi nevar nodrošināt pietiekamu aizsardzību pret elektriskā trieciena risku, par cik rodas tikai noteikta elektriskā rezistence starp pēdu un pamatni. Ja elektriskā trieciena risks nav pilnīgi izslēdzis, riska novēršanai nepieciešami papildus līdzekļi. Ieteicams, lai tādi līdzekļi kā arī zemāk uzrādītie mērījumi būtu daļa vieta negadījumu novēršanas programmas daļa. Ieteicams, lai pamatojoties uz pieredzi izstrādājuma ekspluatācijas laikā tikto nodrošinātu vēlamās antielektrostatiskās efekts elektriskā rezistence būtu mazāka par 1000 MΩ. Jaunam izstrādājumam apakšējā elektriskās rezistences robeža noteikta 100 kΩ limenī, lai nodrošinātu ierobežotu aizsardzību no elektriskās strāvas trieciena risku vai vēlamošanu avārijas gadījumā elektriskās ierīces, kuras strādā pie 250 V sprieguma. Tomēr lietotājiem jāapzinās, ka noteiktos apstākļos apavi nevar nodrošināt pilnīgu aizsardzību un lietotāja aizsardzībai vienmēr nepieciešams pielietot papildus drošības līdzekļus.

Šādā tipa apavu elektriskā rezistence var ievērojami samazināties salocešanas, pieskarpšanas vai mitruma iedarbības rezultātā. Šie apavi neizpildīs savu pielietojuma funkciju tu lietojot mitros apstākļos. Tāpēc ir nepieciešams tiekties pie tā, lai apavi izpildītu savu lādiņu novadīšanas pielietojuma funkciju un visu lietošanas laiku nodrošinātu aizsardzību. Lietotājiem ieteicams noteikt iekšējos uzņēmuma elektriskās rezistences mērījumus un veikt tos regulāri, lai tos ieviešanu.

Izolēšanas apavi, ja tie lietoti ilgāku laiku var absorbēt mitrumu, bet mitrs un slapjos apstākļos var pārvērties par elektriski lādiņu vadāmiem apaviem.

Ja apavi tiek lietoti apstākļos, kuros pazoles materiāls tiek piesārņots, ieteicams, lai lietotājs pirms ieejas bīstamā zonā vienmēr pārbaudītu apavu elektriskās rakstnojumu. Ieteicams, la vietās, kur tiek lietoti antielektrostatiskie apavi, pamatnes rezistence neverāmi nedrīkst apavu nodrošinātu aizsardzību.

Ieteicams, lai apavu lietošanas laiki nekādi izolācijas elementi, izņemot tekstīla zeķu izstrādājumu, nebūtu novietoti starp apavu pazoli un lietotāja pēdu. Ja jebkādi ielikties atrodas starp pazoli un pēdu, ieteicams pārbaudīt īstīšanas apavi/ielikties elektriskās rakstnojumu.

Nozīmīgākās instrukcija:

Prasību atbilstības procesa sakritīšās notiekšanā dalību ņēma notifikācijas institūcija Nr. 0362. **ITS Testing Services (UK) Ltd.**, Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom
Prasību atbilstības procesa sakritīšās notiekšanā dalību ņēma notifikācijas institūcija Nr. 2575.
INTERTEK Italia S.p.A., Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy

Apzīmējumu skaidrojums:

LAHTI PRO – importētāja firmas / pilnvarotā pārstāvja zīme, **L30101X**, **L30401X**, **L30602X** - PROFIX kods, XX=39-47 – izmērs; darba apavu aizsardzības kategorija; YYYY/XX - apavu radīšanas gads un kvartāls, sērijas numurs – beidzas ar burtiem ZB!.

Importētājs/Pilnvarotais pārstāvis: PROFIX SIA **Adrese:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Polija

ET — KASUTUSJUHEND
Tõlge kasutusjuhendi originaalist

TÖÖJALATID, tootetüüp: L30101, L30401, L30602

ENNE KASUTAMIST LUEGE LÄBI KÄESOLEV KASUTUSJUHEND.
Säilitage antud kasutusjuhend viimaliks edaspidiseks kasutamiseks.
TÄHELEPANU! Tuleb tutvuda kõikide kasutusjuhend ohutusnõuetega, mis puudutavad toote ohutust kasutamist.

Tööjalatsid kuuluvad isikukaitsevahendite II kategooriasse ja vastavad määrus 2016/425 sätetele ja on toodetud vastavalt standardile ISO 20347:2011. Internetiaadress, kus ELi vastavusdeklaratsioon kättesaadav: www.lahtipro.pl

Tööjalatsid on jalatsid, millel on kaitseomadused, on ette nähtud kasutaja jalalabade kaitseks tõttamisel.

Enne kasutamia asumist tuleb kontrollida, et jalatsid ei oleks kahjustustunud, rebenenud, tald ei oleks läpsunud. Peale jalatsisse jalgapanemist tuleb veendada, et need ei pigistaks jalgu.

TÄHELEPANU! Kasutuskõlblikkust tuleb hinnata enne igat kasutust. Kui ilmenevad praod, kriimustused, mehaanilised vigastused, värvimustus, tuleb lõpetada jalatsite kasutamine ja vahetada need uute vastu valja.

Kasutamine:

TÄHELEPANU! Enne kasutama asumist tuleb tutvuda kaitsekategooria märgistusega, et valida teostatavate töide tarvis õiget jalatsid. Kaitsekategooria märk on paigutatud igale jalatsile. Kaitsekategooriad on kirjeldatud allpool.

Kasutage ainult nagu ette nähtud.

Jalatsid tuleb panna jalga, asetada kexi ülegesti ja seejärel nöörida paelad kinni. Paelte kinnimõõnimine ei tohi pihustada jalgapöle surumist, kuid samal ajal ei tohi olla võimalik jalga jalatsist eemaldada ilma paelu lahtisnöörimata. Ei ole lubatud kasutada vahendeid, mis võimaldavad kiiremat jalatsi sobitumist jalaga. Niisugused vahendid võivad vähendada kaitsetaset.

Peale kasutuse lõppu, tuleb jalatsid lahti nöörida ja jalast ära võtta. Jalatsid ei tohi jalatsi võtta tugevat jõuda kasutades ja/või ilma nöörimata.

Antut jalatsid on valmistatud materjalidest, mis üldjuhul ei põhjusta allergilisi reaktsioone. Sii